DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIAHUEBS 26 NOVEMBER 1964. No: 5195.

T.C.A. TA ANUNCIA DOS JET NOBO

BISHITA DI BUCKLEY

ORANJESTAD, 26 nov. - Senjor Jimmy Wever, representante di Trans Caribbean Airways na Antillas, dialuna ultimo a participa cu Trans Caribbean Airways a cumpra dos jet DC-8F. Alavez el a participa cu december venidero senjor Irving Buckly, vice presidente di e compania lo haci un bishita na Aruba.

Cu e noticia aki señor Wever a regresa Aruba despues di un bishita di un siman na e oficina major na New York. Di e dos jetnan nobo e promer lo worde entrega dia diez di december venidero, mientras cu e di dos lo worde entrega dia diezcinco di juli di e siguiente anja.
Cu esaki e flota aero di jet di e compania aki a bira seis avion na total.
Senjor Buckly a declara di tin e plan pa bin Aruba na mas o menos medio december pa tene algun deliberacionnan. E lo keda algun dia akinan y ta spera di durante e periodo ey por tin un intercambio di idea cu e gobierno central di Antillas tocante di algun malcomprendemento cual tabatin ultimamente. Encuento - anto di e campanjanan di anuncio pa e ruta San Juan - Aruba, a worde dicidi cu probablemente lo cuminza anuncia atrobe dia promer di december venidero, pero ariba un otro base. Den esaki lo no worde sugeri mas cu si fuera T.C.A. lo tin un coneccion directo entre New York y Aruba: esta cu e piedra chikito ariba cual cierto figuranan a trompica.
En cuanto e declaracion cual a worde haci anteriormente cu si fuera T.C.A. pronto lo cuminsa cu cuatro vuelo pa siman entre San Juan y Aruba, awor a worde declara, cu por lo menos e - asunto di e di cuatro vuelo aki no ta asina sigur.
E decision encuanto esaki tin coneccion cu e contractnan cual T.C.A. tin cu ministro di defensa na Estados Unidos encuanto e transportacion militar pa Tokyo, Honolulu y Saigon, y cual pronto lo yega na un renobacion di e contracto. Asina cu worde dicidi si T.C.A. lo hanja un parti atrobe di e transportacion militar aki y e decision encuanto esaki pronto lo cai - lo nan sabi tambe e di cuatro vuelo pa siman pa Aruba lo tuma lugar. Pero si a worde dicidi siman pasa na New York pa pasa e vuelo regular di diahuebes pa Aruba pa diabierna. Esaki especialmente como cu ta un echo cu diabierna tin gran interes di e poblacion local di Puerto Rico pa pasa un week-end na Aruba.
T.C.A. tin tambe te ainda peticionan pendiente na Civil Aeronautics Board, C.A.B. E autoridadnan pa aviacion na E.U., encuanto coneccion cu St. Thomas, Mexico City, Caracas, Curacao, Miami y Guatemala, C.A.B. anteriormente en coneccion cu e intencion pa reorganiza e aterizahenan di companianan Mericano na Latino Amerika y territorio di Caribe, a pidi tur e empresanan di aviacion Mericano pa - manda nan deseonan aden. E tal "Caribbean South American Case" ya ta algun anja den estudio pero segun ta worde spera, esta esaki segun senjor Wever, otro anja e desicion final tocante esaki lo worde tuma.
Entretanto e tempo di hopi pasahero a cuminsa. Diadomingo ultimo T.C.A. a haci dos vuelo pa motibo di e interes grandi pa Aruba: Un avion a trece 177 pasahero cuator y mei di mainta y un di dos a trece 111 pasahero cuator di atardi. E mesun avionan a hiba 197 turista. Pa motibo di esaki tur e hotelnan di Aruba tabata yen atrobe e weekend cu a pasa y un suplica mester a worde haci na particularnan pa yuda e turistanan cu no a hanja kamber di hotel.
"Y esaki ainda ta off season; pues no laga nos papia di december y januari mes", segun senjor Wever, kende ansiosamente ta sperando e ponemento di e promer piedra pa extencion di Aruba Caribbean Hotel cu ochenta kamber y construccion di e hotel Sheraton cu dos cien kamber.

Evacuacion rehennan

WASHINGTON, 26 nov. - E ministro Mericano di exterior a participa cu 350 persona, a worde evacua for di Stanleystad via di e puente aerea di avionnan Mericano . Prome cu fin di dia avionnan Mericano lo a transporta 350 ciudadano pa Leopoldstad. Un portavoz di e ministerio Mericano a bisa cu e cantidad exacta di rehennan cu a worde asesina pa e rebeldenan no ta conoci ainda. Nan no a cohe - ningun di e lidernan rebelde presu.

CONSEHERO DEPORTIVO PA ANTILLAS HULANDES

(Di nos redactor)

Diadomingo a yega Corsow Mr. W. Van Ulsen, kende ta hefe di e secretario general di federacion Hulandes di deporte. E bishita di e ministro di cultura y educacion sr. E.O. Petronia.

Despues di orienta su mes mr. Van Ulsen lo duna conseho na gobierno tocante e forma di organisacion di deporte Antillano. En coneccion cu esaki e lo tene reunionan cu e organisacionan Antillano y Insular deportivo.
E noticia aki a worde duna door di servicio informativo di gobierno Antillano. Manera ta conoci e situacion deportivo di Antillas Hulandes no ta den e forma cu e mester ta. Hopi columanan nos a yega di dedica na e topico aki durante anjanan largo. Algun cambio a bin cu ta favorable pa e deporte pero en general e situacion ta continua desfavorable pa Aruba y pa deporte Antillano en general.
Debi na e situacion desfavorable pa Aruba y e espirito menos ansioso di e dirigentenan Curazoienjo pa regia e asuntodeportivo, e organisacion maximo di deporte na nos isla, esta A.S.U. a dicidi mas di un anja pasa di trece e tan comentado resolucion di A.S.U.

Mediadornan deportivo di Aruba y Corsow no a logra pa trece e problema na un solucion. Den un otro esfuerzo pa resolve e asunto aki cu ta perhudicando Antillas Hulandes; E atual ministro di cultura y educacion durante du ultimo estadia na Hualnda a invita e alto personahe den mundo deportivo Hulandes mr. W. van Ulsen pa mira si e por logra trece un union necesario den e mundo deportivo di Antillas.



Hotel Cactus Inn den Nassaustraat su contruccion poco poco ta yengando na fin. E hotel a bira uno cual por worde yama bunita di paden y pafor. Un hotel cu su luho. Manera conoci e hotel aki lo habri su portanan dia diezcinco di december pa cuminsa ricibi turistanan.

MASHA POCO INTERES PA BENTA PUBLICO "OLDE MOLEN"

ORANJESTAD, 26 nov. - Na oficina di notari o interino mr. C.W. J.J. Heufke a tuma lugar antayera tardi cincor e benta provisional di e restaurant "De Olde Molen", cual ultimamente a worde declara bancarota. Durant di e bendemento publico aki e interes tabata masha pober, no tabatin mas cu diez interesado di cual a haci opcion, di cual un di nan ta señor M. Lampe di oficina di notario Heufke. Señor Lampe ta esun cu a haci e opcion di mas halto, esta cincuenta mil florin.

Señor Lampe a haci e opcion nan ariba encargo, pero e tin tempo te dia tres di december ora cu e benta final tuma lugar pa participa pa kende el a haci e ofertanan. E benta publico a worde cuminsa cu e suma di mil florin.

"La Nacion" tocante forsa multilateral

PARIS, 26 nov. - E corant Frances Gaullista "La Nation" a bisa cu Francia muy probable lo retira su forsanan convencional for di NAVO, si e ehercito nuclear multilateral di NAVO worde establece.
E problema di basenan di aliado na Francia tambe lo presenta e ora ey, asina e comentarista di e corant, George Broussine ta scribi.

AVION ORDENA PA REGRESA

MILAN, -- U.I -- Un avion di e linea italiao cu a sali cu rumbo pa Viena a ricibi ayera orden pa regresa na e aeropuerto di Milan ora cu polisnan a haña un aviso anonimo cu den e aparato tin un bom.
Esaki tabata e segunda alarma semejante den dos dia, na raiz di e explosion di un aeroplano di Trans World Airlines (TWA) na e aeropuerto romano di Fiumicino cu a causa e morto di 45 persona.

Polisnan a acudi na e aeropuerto di Milan y a practica un amplio registro den e avion ora cu esaki a regresa pero nan no a haña ningun bom.
E autoridadnan a expresa e creencia cu e jamada telefonica anonima tabata un mal accion alarmista. Antayera un ora despues di e desaster di e avion cu a sali di Roma, e autoridadnan di e aeropuerto a ricibi un yamada di Viena, cu tabata bisa cu e avion di reaccion di e linea Pan American cu a caba di sali cu rumbo pa Israel tabatin un otro bom.

Na e aeroplano aki tambe nan a duna orden di regresa pero e registro correspondiente inmediato a revela cu no tabata existi tal bom.

CHILENO CONDENA NA PARIS

PARIS, -- UPI -- Jorge Polanco comerciante chileño cu ta biba na Paris a worde sentencia na tres aña di prison pa estafa. Polanco cu te dialuna tabata den libertad provisional mientras nan tabata prepara e huicio contra di dje a worde conduci na e prison tan pronto cu nan a imponele e sentencia.
Polanco a worde acusa di a estafa 200.000 dollar di Ugarte Correa, industrial di Santiago de Chile y 40.000 di señorita Blanca Eyzeguirre, tambe habitante di Santiago de Chile.

'Willy Brandt, president di e partido social democratico di Alemania occidental, a propone na un congreso di partido na Karlsruhe pa gobierno federal di Alemanisa cuminsa deliberacionnan cu Rusia tocante un tratado di paz cu Alemania, despues di consulta cu e aliadonan occidental.

BEKENDMAKING

Departement van onderwijs

Examen: Gemeentefinanciën II.

De Inspecteur van het Onderwijs maakt hierbij bekend, dat op 30 en 31 maart 1965 gelegenheid bestaat om in de Nederlandse Antillen het schriftelijk gedeelte van het examen GEMEENTE-FI-NANCIEN II. af te leggen.

Kandidaten dienen zich VOOR 5 JANUARI 1965 op een daartoe vastgesteld formulier en onder overlegging van de nodige stukken aan te melden bij de Inspecteur voornoemd.

Aangifteformulieren alsmede een exemplaar van de "Mededelingen van de Nederlandse Vereniging voor Gemeentebelangen" houdende enige toelichting op vermeld examen zijn verkrijgbaar bij het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein, Curacao.

De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T. Sprockel.

Rebeldenan congoles no tin di haber cu convencion di Ginebra

Ginebra, -- UPI -- E rebeldenan congoles cu segun nan a informa ayera a mata 50 blancu na Stanleyville, a violá e convencionnan di Cruz Roja di Ginebra como reglanan scirbi pa blancunan, sin significado pa nan, segun un funcionario di Cruz Roja.

E funcionario a manifesta cu Cruz Roja internacional a worde informa pa e rebeldenan na Stanleyville cu nan lo no respeta e convencionnan contra detencion di rehennan, ehecucionnan sin huici previo y actonan di violencia.

E rebeldenan a bisa cu e convencionnan a worde scirbi pa blancunan y cu nan no tin significado pa nan, asina e funcionario a bisa.

Practicamente tur e nacionnan di mundu ta reconoce e convencionnan di Cruz Roja.

Cruz Roja a indica cu nan lo no condena publicamente e accion rebelde.

"Nos tarea no ta di condena sino di proporciona asistencia y nos lo haci tur loque nos, por pa asisti esun cu ta sufri," un portavoz a bisa.

MOSCU, -- UPI -- E campeon olimpico di tiramentu di martin, Vasily Rudenkov a gana e titulo di Moscu cu un total di 449,055 kilogram. Rudenkov a hisa 139, 706 kilo den dos ocasion y 169,643 den e otro.

Previamente, e peso medio pesado sovietico Viktor Lyakhna hisa 449,055 kilo pa supera su record mundial anterior cu mei kilo mas.

Radames Trujillo a yega Ginebra

GINEBRA, -- UPI -- Radames Trujillo, yiu menor di Rafael L. Trujillo, ex-dictador dominicano cu ya ta morto, a yega e ciudad aki, procedente di Paris, escolta pa polisnan, acusa di robo y fraude.

Trujillo di 21 aña di edad a worde traslada di Francia pa Suiza bao di un convenio di extradicion entre e dos paisnan, despues di un peticion al efecto cu a worde presentá pa e magistrado di Ginebra, Georges Curtin.

Curtin actualmente ta examinando un demanda di seis heredero di Trujillo pa obtene "un participacion justa" di e propiedadnan di e ex-dictador, cu oficialmente ta worde calcula na mas o menos 800 millon dollar.

Polis di Ginebra a bai warda e avion procedente di **Paris** y inmediatamente a hiba **Trujillo** prison. Periodistanan no a worde permiti pa acerquele.

E seis herederonan di Trujillo cu a presenta un pleito, ta yiunan ilegitimo reconoce pa e dictador. E demanda ta worde presenta pa e abogado Henri-Paul Breschbuhl.

E herencia cu manera ta ser determina lo pasa den man di Trujillo, su ruman mayor, su ruman muher y su mama, asina Breschbuhl a bisa.

El a añadi: "E otro seis herederonan quendenan ta biba na Estados Unidos y un na Francia, ta pidi un justa participacion di e fortuna.

Di forma ideal nos kier obtene seis decima di e cantidad.

Breschbuhl a bisa cu e Trujillo mas hoben a deposita un gran suma na banco--aparentemente na Suiza--pero a saca casi tur. E suma aki ta worde calcula na 150 millon dollar. Breschbuhl a bisa cu actualmente tin solamente cincu o seis millon dollar na Suiza. E cuentanan bancaria lo worde tene te ora cu worde dictamina encuanto e caso, pero autoridadnan di Suiza, segun e legislacion bancaria, no por exigi pa duna di conoce e cantidad di placa cu ta existi riba un cuenta.

Trujillo hungador di pool internacional, tin un caballeria na Authouillet, na Normandia (Francia) Magistrando Curtin a dicta un auto internacional di detencion contra Trujillo na cuminsamentu di juli y polisnan di Francia a detenele Trujillo a worde pone na libertad bao di un fianza di dos millon dollar, pero e tribunal despues a aproba e peticion di extradiccion suizo.

E acusacion di robo ta basa den alegacionnan di cu Trujillo a retene e placa di seis di e dies herederonan y a hasi uso di e placa pa otro propositonan.

Abogado di Trujillo, Dominique Poncet a acompaña Trujillo pa Ginebra.

Poncet a bisa miembronan di prensa na aeropuerto cu e detencion di Trujillo y e cargonan cu a worde hasi contra dje ta absolutamente fundá y un cos esaki ta contra ley dominicano.

Poncet a manifesta cu lo e manda un peticion pa magistrado Curtin pidiendo cu Trujillo lo worde pone den libertad.



Aki nos ta mira grupo di persona na trabao na e sobranan di e avion cu a cai. Tabata un avion di Trans World Airways cu a explota.

MULLER SERCA LUNS

DEN HAAG, 26 nov. - E minister di exterior di Sur Africa, dr. H. Muller a haci un bishita di cortesia serca su colega Ulandes, mr. Luns. E bishita a dura mas di tres cuart'i ora. Minister Luns a bisa ora cu el a companya su colega Sur Africano te na porta, cu nan tabatin un combersacion general.

Ora cu nan a puntra e minister Sur Africano si Sur Africa lo apoya e candidatura di Ulanda den conseho si seguridad di Nacionnan Uni, e dos ministernan a consulta den orea di otro, prome cu minister Luns por a bisa cu ya e tin e impresion cu Sur Africa lo apoya Ulanda y cu e impresion ey awor a keda confirma.

Desicion dificil di Paul H.Spaak

BRUSSEL, 26 nov. - Profundamente conmovi e minister Belgo di exterior, Paul Henri Spaak, a declara den parlamento di su pais, cu segun e datonan provinsional mas o menos cincuenta rehen blancu a worde asesina door di rebeldenan na Stanleystad. E representantenan di pueblo a tene un minuut di silencio despues cu Spaak a expresa sentimentu di gobierno Belgo na famianan di e victimanan.

Den su decision Spaak a bisa, cu gobierno Belgo te na ultimo ora a duda cu e accion di e paracaidistanan. Minister Spaak a participa ademas cu un siman pasa e decision a worde tuma pa salba e rehennan di morto y maltrato. E orden pa accion a worde duna pasobra e trupanan di ehercito nacional Kongoles tabata acercando e ciudad y e drama lo a bira inevitable si tabatin un vacuum.

Den punto di bista militar e operacion a resulta un exito rotundo, asina Spaak a bisa. Ta duele cu e temor, cu nos tabatin, parcialmente a resulta berdad y tabatin, escenanan horroroso.

E minister a participa bou di un silencio profundo di e miembronan di e parlamento, cu decenares di rehennan a worde asesina y herida na un tiroteo dilanti di e monumento pa defuntu Lumumba na Stanleystad na un hotel. "E cantidad exacto di mortonan no ta conoci ainda. Pero mester teme cu esey lo ta mas cu cincuenta asina e minister a bisa.

Un persona a puntra mi si esaki tabata e dicision mas pisa di mi bida pa tuma accion. Esaki tabata esun di mas pisa, asina minister Spaak a bisa, kende a pensa por a domina su sentimentu.

"Mi no sa con nan lo opina mayan, pero mi sa cu mi a haci mi deber, Mi consenchi ta tranquil".

Cu excepcion di e miembronan comunista di e parlamento e minister a haya un tremenda aplauso.



Dos soldá britanico qu ta estacioná na e base aerea di RAF Eastleigh na Nairobi, Kenya, a subi e pico Mawenzi qu ta 16,89P pia haltu, y e pia ocho di Mount Kilimanjaro. El riba nan a haña restonan di un avion DC-3 di East African Airways qu a cai na 1955. Tur hende a bordo a muri. Varios aña pasá nan a bandona e intentonan di rescate.

Tres mucha a stik

LIMA, -- UPI -- Tres mucha homber di seis, siete y ocho aña a worde haña di stik den un refrigador, cu tabata worde usa den un taller riba nan propio habitacion.

Al parecer, e muchanan tabata hunga sconde den refrigador, e porta lo a cerra hermeticamente y nan tabata incapaz di habriele for di paden y no a worde tende pa nan mayornan. Esakinan a denuncia nan desaparicion na polisnan keriendo cu tabata trata di un secuestro.

E muchanan a worde descubri 20 ora despues di nan desaparicion cu nan pañanan tur machica y nan pianan tur rascá, aparentemente door di e esfuerzonan cu nan a haci pa sali.

MORDECAI LUK A YEGA ISRAEL

TEL AVIV - UPI - Mordecai Luk, quende tabata spioná pa Egipto segun e mes a declara y quende a ser hañá den un baul na Roma, ora e tabata a punto di ser secuestrá pa El Cairo, a yega Israel ayera.

Autoridadnan a tuma encargo di Luk asina el a baha for di avion na aeropuerto di Lydda ayera nochi, pero nan a priminti periodistanan qu nan lo permiti nan tene un entrevista cune mas despues.

Luk, quende tin 28 aña di edad y a nace for di mayornan qu awor ta marroqui, mester enfrenta acusacionnan di desercion for di servicio militar di su pais.

Autoridadnan policial di Roma a tene Luk bao di custodia for di dia qu nan a rescatele for di un baul.

Papiando den perfecto italiano, Luk a papia cu dos reportero na aeropuerto di Roma, promer qu el a drenta den e avion, cu cual el a regresa Israel pa su propio boluntad, aunque e sabi qu na su yegada lo el a ser detené.

El a nenga qu el a desertá, pasobra, segun el a bisa, ora el a bandona Israel, e no tabata den servicio activo.

Un portavoz a bisa qu nan lo no permiti ningun hende papia cu Luk, sino te despues qu autoridadnan interroguele.

Na Roma el a bisa tambe qu el a pidi permiso pa regresa Israel, pasobra aki lo e sintiele mas sigur. Luk a laga su casá y cuater yiunan na Israel dia qu el a huy pa Egipto na 1961.

Luk a declara na Roma:

E propaganda egipcia qu tabata invita israelienan pa bai El Cairo y pa despues nan manda nan Canada of Australia, a convenci mi. Mi tabatin deseo di bai e paisnan ei. Na Egipto nan a pone mi spioná pa nan y m'a hasi esaki durante algun luna. Mi sabi qu mi tin qu paga pa esaki".



Gov. Rolvaag



Secy. Freeman Bob Short

Gobernador Democratico di Minnesota, Karl F. Rolvaag, mester a dicidi pa nombra un sucesor di vice presidente electo Hubert Humphrey, quende tin qu renuncia for di senador promer qu dia promer di januari. Candidatonan ta Orville Freeman y Bob Short. Rolvaag mes por bira tambe, renunciando y laga su sucesor nombrele como tal.

EMBAJADOR MEXICANO RETIRA DI CUBA

Miami, -- UPI -- E embahador di Mexico na Cuba Gilberto Bosques, a wordu retira dialuna pa e gobierno di su pais, segun radio oficial di Cuba a informa, cu a wordu capta akinan.

Bosques tabata embahador na Cuba durante e ultimo diesun aña aki y ta contá entre amigonan intimo di e expresidente di Mexico, Lazaro Cardenas.

Bosques a wordu acusa constantemente pa gruponan di exiliadonan cubano di ta un fervoroso partidario di e gobierno di prome minister Fidel Castro.

Mexico ta e unico pais latino americano cu ainda ta mantene relacionnan cu e gobierno di Habana. E sobránan, den cumplimiento di acuerdo di e conferencia di cancillernan na Washington a kibra nan relacionnan diplomatico cu Cuba.

Den circulonan diplomatico di e ciudad aki nan tabata di opinion cu Mexico lo no decidi di manda un embahador nobo na Habana, te ora cu e presidente electo Gustavo Diaz Ordaz tuma posesion di su cargo.

E embahador Bosques cu lo retira su mes definitivamente di e bida diplomatico pa sali dialuna mes pa su pais den union di su famia.

CUMPLI CONDENA OF BAI EXILIO

CARACAS, -- UPI -- E poder ehecutivo a manda ayera na e congreso un proyecto di ley pa permiti e presonan politico di eligi entre cumpli nan condena of sali pa exilio.

E exilio cu bao di constitucion no por worde impone na ningun hende forzosamente, lo tin pa e prisoneronan, segun e mocion, caracter voluntario legal.

Nan ta considera cu e condicion di e presonan politico a constitui un punto sobresaliente di discusion den e negociacionnan cu e luna aki a conduci na e establecimiento di un gobierno di coalicion bao di e presidente Raul Leoni, cu ta pertenece na e partido Accion Democratica. Huntu cu Accion Democratica e coalicion ta worde integra pa Union Revolucionario Democratica y e Frente Nacional Democratica.

No ta existi un calculo sigur riba e numero di presonan politico, debido cu den hopi caso tin contraversia acerca di cu e determinado prisonero ta di caracter politico of comun.

Un vocero di Frente Nacional Democratica a bisa cu e proyecto

FISCAL A PIDI PENA MAXIMO PA NORTEAMERICANO NA ESPANA

MADRID - UPI - Tribunal Supremo spañó ayera a termina vista di un apelacion di un norteamericano qu a ser condená na trinta aña di prison pero quende su sentencia por ser cambiá pa e pena maxima.

E fiscal a pidi pa anulá e sentencia di un tribunal menor y pa e corte condená James Bell di 30 aña di edad, na morto. Nan ta spera decision di e tribunal Supremo den dies dia.

Tres otro norteamericano, un inglesa y un española qu tambe a ser declará complice den asesinato y robo di un comerciante di mueble na Barcelona, na 1962, tambe por ser afectá pa decision di e tribunal supremo.

Wagner a ser declará culpable di robo cu asesinato.

Su abogadonan a apelá contra e sentencia di e tribunal menor basando nan apelacion riba e falta di prueba.

E tribunal supremo tin autoridad di cambia e sentencianan of ordená un otro huicio pa tur of algun di e acusadonan.

Si e tribunal supremo acepta apelacion di e fiscal, Wagner por ser sentenciá na morto.

E fiscal a indica qu e sentencia di Wagner ta poco pa gravedad di e crimen, di acuerdo cu codigo penal spañó y despues di a cita articulo 501 di tal codigo, el a indica tambe qu na e pais di origen di Wagner, Merca, tambe lo a ser condená na morto pa "asesinato den promer grado".

LEONI A REUNI CU PUBLICITARIONAN

CARACAS, -- UPI -- Presidente Raul Leoni a reuni dialuna cu e directornan di corantnan y revistanan cu no ta pertenece na e cadena Capriles y a bisa nan cu gobierno lo continua respetando e absoluto y irrestricta libertad di expresion.

E reunion a worde convocá pa presidente Leoni na e palacio di Miraflores y akinan a asisti monseñor Jesus Maria Pellin, representante di e sociedad interamericano di prensa na Venezuela y director di e diario "La Religion," decano di prensa nacional, e doctor Ramon J. Velasquez director di e diario "La Republica" y Carlos Rangel, director encargado di e revista "Momento."

Den e mesun reunion segun a resulta presidente Leoni a haci un analisis di e causanan di cual ela precede pa clausura diabierne pasa e revista "Venezuela Grafica" editá pa e cadena Capriles y e corant "La Extra" vocero di e extrema izquierda.

ABORTO DI QUINTUPLE

WASHINGTON, -- UPI -- Un muher di 24 aña a haña un aborto den e hospital di e universidad di George Washington den e capital, den cual nan a comproba cu tabata trata di un embarazo quintuple.

E portavoz di e hospital cu a duna e noticia a bisa dos di e cincu criaturanan lo tabata homber y e tres otronan muher.

E señora a worde identifica como e esposa di E. Barlett Barnes di "Washington Post" a tuma riba prescripcion medico, un droga nobo pa fertiliza, Pergonal, segun nan a informa.

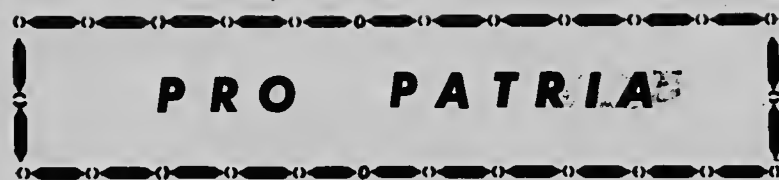
Nan no a informa e causa di e aborto, pero nan a bisa cu e dokternan a determina durante e curso di e embarazo cu lo a trata di un parto multiple, ochochi of posiblemente triple.

Red: LA ESPERANZA - Tel. 1032 CIRCULACION: 5000 November 26 - 1964

Esperanza news



Esperanza Supermarket No. 2.
Oranjestad.





Esperanza Supermarket No. 1.
Poos Chikito.

Regia inauguracion di "ESPERANZA" Curacao, supermercado No. 3 di e promer y unico cadena di supermercado di Antillas Neerlandesas

Definitivamente riba Diasabra 28 di november di 1964, e promer y unico cadena di Supermercado di Antillas Neerlandesas "LA ESPERANZA" Supermarkets lo habri e portanan di e Supermercado No. 3 bao nomber di "ESPERANZA"-Curacao, N.V., cumpliendo di e manera ei un bes mas cu su ideal y promesa hasi na Pueblo di Antillas Neerlandesas en general y e biaha aki particularmente na e digno pueblo di nos hermana Isla di Curacao.

E fecha di Diasabra 28 di November di 1964, lo keda graba cu letternan di oro den bida historico di Pueblo di Curacao ya cu for di e fecha ei, henter e Pueblo di Curacao lo por hiba un bida mihor y mas economico gracias na e colaboracion entre Petroleum Workers Federation of Curacao y e potente cadena di Supermercado "LA ESPERANZA" Supermarkets, e promer y unico cadena di Supermercado di Antillas Neerlandesas.

Pa e medio aki nos ke extende nos mas ferviente palabranan di felicitacion na Pueblo di Curacao en general cu nan Supermercado "ESPERANZA"-Curacao na Suffisant cu lo ofrece "CALIDAD Y ECONOMIA NA SERVICIO DI PUEBLO" !!!!!!!!

AWOR: PRIJSNAN DI COMESTIBLES NA CURACAO TAMBE LO BIRA MAS BARATA!!!!!!

Interesante Concurso

Contesta e siguiente pregunta y mandele pa "LA ESPERANZA" Supermarkets, Depto. di Publicidad, Oranjestad, Aruba, no mas laat cu 28 di Nov. '64:

NA UNDA Y KI DIA E PROME Y UNICO CADENA DI SUPERMARKETS DI ANTILLAS NEERLANDESAS "LA ESPERANZA" LO HABRI SU SUPERMERCADO No. 3 ????

Y.......... GANA UN DI E SIGUIENTE PREMIONAN:

2 pasashi ida y vuelta pa Barranquilla
2 waardebon (vale) pa valor c/u di Nafls. 25,00
3 waardebon (vale) pa valor c/u di Nafls. 15,00
3 waardebon (vale) pa valor c/u di Nafls, 10,00

TOTAL NADA MENOS CU (diez) PREMIO !!!!!

REGALO Y MAS REGALO!!!

REGALO DI SAN NICOLAS PA MUCHANAN!!!
BO SUPERMERCADONAN "LA ESPERANZA" LO TIN REGALO DI SAN NICOLAS DIA 4 Y 5 DI DECEMBER!!

CUMPRANDO DIA 4 Y 5 DI DECEMBER PA NAFLS 15,00 OF MAS, BO LO HAYA UN BON PA RECLAMA Y ESCOHE UN PRECIOSO REGALO DI SAN NICOLAS PA BO JIOE!!!





Nos departamento di cos di hunga ta un "MUNDO DI MARAVILLA" Tira un vista y keda convenci!!

LA ESPERANZA SUPERMARKET

You pay less here for THE BEST



TENDER, DELICIOUS MEAT

Special offer from "CELEBRITY":

LUNCH TONGUE 6 onz.	NAFLS,	0,72
PORK LUNCHEON MEAT 7 onz.	"	0,45
HOTDOG SAUSAGE 8 onz.	"	0,45
CHOPPED HAM 7 onz.	"	0,62
COCKTAIL SAUSAGE 8 onz.	"	0,62
CANNED HAM 2 lbs.	"	3,25



Oferta especial a la "Esperanza"

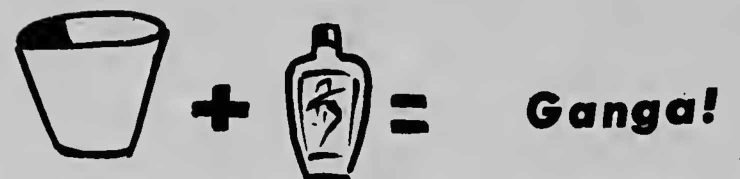
1 EMCHI DI PLASTIC di 12 Lts. .... Fls. 1,95

1 botter plat di Cucui Turista ...... " 1,00

Total Fls. 2,95

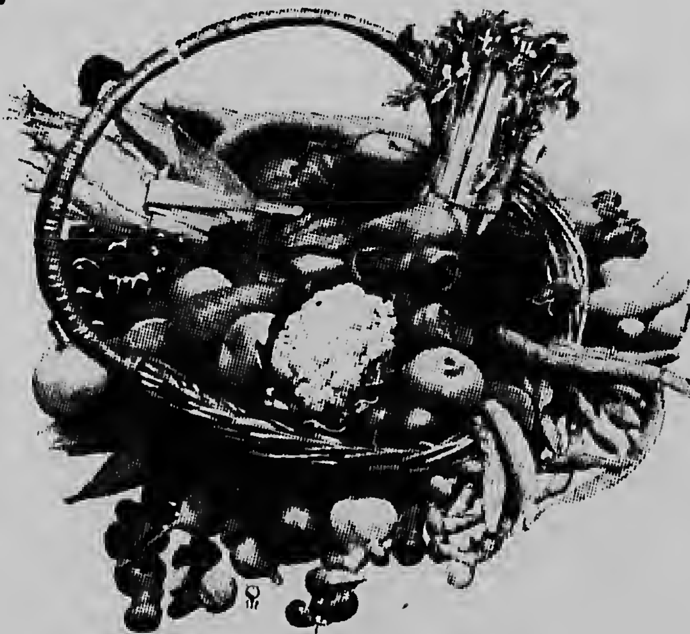
AWOR PA SOLAMENTE:
Fls. 2,75 pa TUR DOS HUNTO!!!!!

ZO JUIST ONTVANGEN !!!!!
CHOCOLADE LETTERS VOOR ST, NICOLAAS FEEST !!



Tur clase di berdura y fruta frescu!!!!

DRUIF PRETO
DRUIF CORRA
LETTUCE
BORTON LETTUCE
APPEL
APPELSINA
KOOL
PATÍA
CELERY
PEPPER
CARROTS
RADISHES
STRINGBEANS
ESCAROLE
CAULIFLOWER
TOMATI
PEER



CRISPY FRESH VEGETABLES

Tur clase di articulos di plastic bunita y barata !!!!!

EMCHI
MACUTO PA PAM
CAKE-COVERS
PONCHERA
BAKI PA IJS
SET DI COPIE CU SCOTTER
REKKI PA TAYO
ETC.
ETC.

Utmost usefull and low priced aluminium ware

CAKE PANS
ROASTING PANS
ICE-CUBETRAYS
PUDDING PANS
WHISTLING TEAKETTLES
CAKE ROLL PANS
BROILERS
BUCKETS
COFFEE KETTLES
BUCKETS
BEAUTIFULL KITCHEN SET OF POTS AND PANS

Prijs pa prijs, calidad pa calidad, esunnan di "La Esperanza", ta mihor di berdad.

ALWAYS BETTER QUALITY, BETTER SERVICE AND BETTER PRICES AT "LA ESPERANZA"

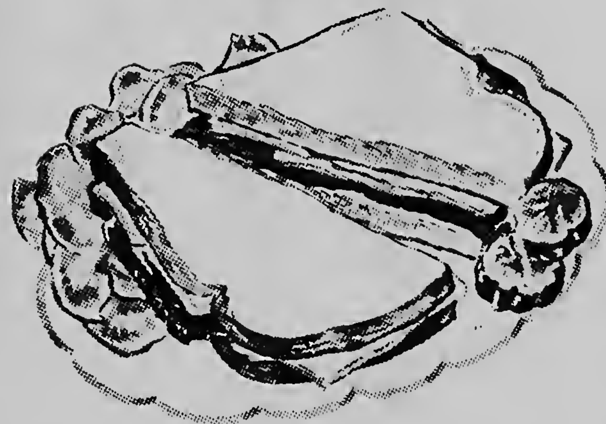


OFERTA SUPER ESPECIAL !!!!!!

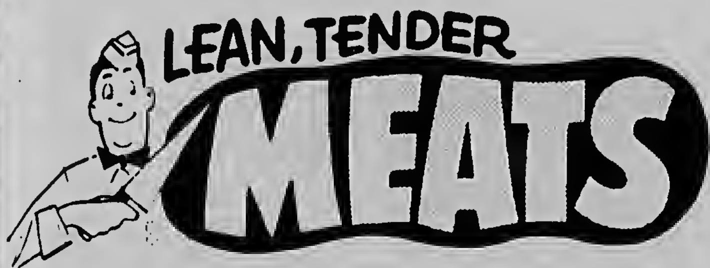
Sliced beets Magic Garden, 2 bleki pa	Fls. 0,41
Baking Powder Clabber Girl di 10 oz. 2 bleki pa	" 0,79
Baby Powder Cussons, 10 oz., 2 bleki pa	" 0,85
Sweet Peas Blue Ridge & Y.C., 2 bleki pa	" 0,48
Tomati Pelá, 7 oz. 2 bleki pa	" 0,33
Salo na paki....................	" 0,22
Cur-Rite Waxpaper di 125 pia	" 0,60
Sausage Libby 5 1/2 oz.	" 0,35
Frankfurters Zwan di 4 oz.	" 0,58
Pear Juize Libby, 3 bleki pa	" 0,65
Swift Potted Meat	" 0,14
Nescafé Suave (85 grams)	" 1,10
Nescafé Suave (170 grams)	" 2.18
Swift Sausages di 4 oz.	" 0.28
Mayonnaise Kraft di 32 oz, awor............	" 1,85
Margarina Planta di 1 lb.	" 0,65



BOTERHAMBELEG:



Ham (200 grams)................	Fls. 0,70
Leverworst (200 grams).......	" 0,70
Boterhamworst (200 grams)	" 0,65
Palingworst (200 grams)	" 0,70
Hausmacherworst (200 grams) ..	" 0,70
Kalfsleverworst (200 grams)	" 0,70
Kalfsleverworst super (200 grams)	Fls. 0,75
IETS SPECIAALS: COBURGERHAM (100 grams)	0,70
Snijworst (200 grams)	0,70
Boerenmetworst (200 grams)	0,70
Gerookt Mager Spek (200 grams)	0,70





Carni fresco di alta calidad for di e carniceria di "La Esperanza"

Beafsteak	Spareribs	Slavink
Rollade	Pork chop	Blindevink
Carni sopi	Hamburger	Cabaron Prepará
Carni Stobá	Frekkedel	Sanger yená
Tenderloin	Sulz	Saté's
Higra	Croquetchi	etc.
Mondongo	Bitterballen	etc.







E famoso harinja "PAN" pa solamente Fls. 0,94

"LA ESPERANZA"
PIONERO DI SUPERMERCADO NA ARUBA

Bierhuis

"Wariruri"

(Completamente airconditioned)

E SITIO IDEAL

PA

PERSONA DI BON GUSTO!!!

Bon servicio
y
ambiente agradabel

STAND BY
FOR OUR PARTICIPATION
IN THE GREATEST T.V. PROGRAM OF THE N.A.
Cocktail Musical
on Tele-Aruba every THURSDAY from 10.00 to 11.00 p.m.
ONE HOUR LIVE SHOW

E ANJA AKI, MAS CU NUNCA
SAN NICOLAS QUIER DUNA
REGALO PRAKTICO Y
DURADERO PESEI E TA DUNA

Bonita Zapato
Slof
Sandalia
of
Slipper
di BATA

Bata

BON Y BARATA

" Fly now and pay later "

Use the excursion flights of "ESPERANZA SUPERTRAVEL" !!!

We offer you the best equipment (DC-6 four engines) from
Aruba to Barranquilla, Bogota, etc at bottom-low fares

Visit COLOMBIA, the EMERALD of the CARIBEAN!!!

GANGA, GANGA DEN DEPARTAMENTO DI MUEBLES !!!

Set di sala di mahoc di 6 pida,	antes	F.	600,00	awor	F.	345,00
Set di comedor di 7 pida........	"	"	300,00	"	"	225,00
Bunkbed............................	"	"	135,00	"	"	99,00
Bar pa den cas.....................	"	"	250,00	"	"	160,00
Stove di gàs full automatic.....	"	"	900,00	"	"	720,00
Automatic Wasmachine "Norge"	"	"	500,00	"	"	395,00
Kitchen Cabinet....................	"	"	275,00	"	"	195,00



y asina mil y un articulo na prijs realmente baratísimo !!!

A CABA DE YEGA: Linoleum na tur color y diseño, na prijs SIN COMPETENCIA !!!!!

NO LUBIDA DI BISHITA NOS DEPARTAMENTO DI MUEBLES, NOS TA SIGUR CU TIN ALGO CU BO MESTER !!!!!

Supermercadonan "La Esperanza"

centro di economia popular!!

SANTA FE A CLASIFICA PA PLAYOFF DI SOFTBALL

Nos Redactor Deportivo) teniendo un triunfo den e for- di mas facil posibel ora cu e novena di Elmar pa di tanto biaha a keda sin presenta pa un compromiso di e campeonato di softball, e equipo di Santa Fe a clasifica pa hunga den e playoff pa dicidi e titulo. Ya tabata tin clasifica pa e playoff e equiponan di U.P.A. y Aruba Jrs. Awor e trio ta completo. Den e promer wega di dialuna anochi, Rainbo Bakery a derrota Katrina cu anotacion di 17 pa 11. E panaderonan a conecta 12 hits y comete 4 error, Katrina tambe tabata tin 12 hits, pero nan a comete e cantidad halto di 14 error. Den e segundo inning tabata tin dos homerun, ambos cu base bashi. Uno tabata di M. Lopez di Katrina y e otro di B. Geerman di Rainbo Bakery. E posicion di e dies teamnan despues cu e promer rond completo a worde hunga ta lo siguiente:

CLUB	GANA	PERDI	ATRAS
ARUBA JRS	8	1	-
U.P.A.	8	1	-
SANTA FE	6	3	2
CASA HAIME	5	4	3
PAXTON	5	4	3
RAINBO BAKERY	5	4	3
DOUANE	5	4	3
KARINA	2	7	6
ELMAR	1	8	7
CARIBE	0	9	8

R.C.A. vs Juventud cancela

nos redactor deportivo) ... na e mal estado di e te- ... di Wilhelminastadion, e par- ... di futbol hoofdklasse entre ...A. y Juventud Millonarios ...ter a worde cancela. E par- ... tabata senjala pa a tuma ... antayera nochi. ...wacero di antayera a pone e ...eno den mal condicion.



Di dos di robez nos ta mira gezaghebber O.S. Henriquez kende ayera merdia dos or a ricibi e councilnan di Long Beach City. Señor Morris Pleishman (di dos di drechi) Señor Pleisman ariba e foto ta acompanja pa dos di su miembronan di conseho.

*E negociador di Nacionnan Uniden e asuntu Chipre, Galo Plaza, a regresa Nicosia despues di a delibera na Atena y Ankara tocante e problema Chipre.
Na su yegada el a declara cu tin oportunidadnan pa un solucion pero cu eseynan no a bira mas grandi door di e deliberacionnan, ni tampoco mas chikito.

Platina a desaparece for di avion di PAA

LONDRES, -- UPI -- Polisnan di Gran Bretaña y EE.UU ta investiga e desaparicion di 14.500 kilo di platina, balor 89.000 dollar, den e transito di Londres pa Detroit.
Cuater caha cu un total di 29.000 kilo di e metal precioso a worde despacha den bolsa di balornan especial cu nan a sella y a coloca den e bodega di un avion Boeing di Pan American na e aeropuerto di Londres. E avion, vuelo 57 a haci escala na Boston. Ora ela baha nan a comproba cu dos di e cahanan tabata contene chumbu.
Pan American a bisa cu e hecho mester a worde registra na Londres. Un vocero di e empresa a añadi: Nos ta sigur cu e cambio di e cahanan a worde realiza mientras e bolsa tabata den nos poder.

REVISTANAN MESTER BIRA DECENTE

...N, 26 nov. - E christiannan ...ocraat di Alemania occidental ... libra e revistanan ilustra di ...mania dje "Dictatura di indecenzia".
...resentantenan dje partido lo dirigi nan mes pe editornan pa alcanza, pa no laga sexo y crimen goberna e nivel dje corant. E revistanan ilustra meste traha luga atrobe pa articulonan mas serio.

VIETCONG A DESTRUI PODEROSO CONVOY

SAIGON - UPI - Guerrillanan comunista ayera a destrui cu fuego di cañon un poderoso convoy survietnames, pa cual nan a pone un emboscada audaz na solo 35 kilometer na west di Saigon.
Diezcincu soldá vietnames a muri, y nuebe a ser lesioná pa e guerrilleronan di Viet Cong, quendenan ademas a herida un piloto norteamericano di helicopter y aparentemente tambe un sargento, tambe di Merca, quende a desaparece.
E comunistanan a sende e cuater vehiculonan di e convoy na candela, y di cual dos di nan tabata truck blindá. E grupo di Vietcong a scapa, no obstante tiramentu di bom, cohete y tirunan di ametralladora di ocho avion y dos helicopter armá.
Mientras tantu, na Saigon tin intensificacion di presion di parti di e estudiantenan y budistanan contra e gobierno civil nobo di promer minister Tran Van Huong.
Alumnonan di cincu school a serra nan mes den nan aulanan en señal di protesta contra gobierno.
E alumnonan di un di nan, qu ta keda dilanti di e bloque di tienda di armada norteamericano a bati e lugar cu piedra, y a obliga varios polis militar di Merca di warda nan curpa.

Suspencion huelga nacional Ingles

LONDEN, 26 nov. - E delegacionnan Ingles di Federacionnan di Trahadornan di Haaf a dicidi di suspende e welga nacional den haafnan cual tabata pa cumínsa dia prome di december si e trahadornan acepta un aumento di mas o menos 4.25 cu a worde propone pa e comision di gobierno cu a haci un investigacion.
Pronto un reunion di e federacionnan cu e trahadornan lo dicidi riba e proposicion. Na Inglaterra tin mas o menos 65.000 trahadornan di haaf.

HEROISMO Y COBARDIA ENTRE REHENNAN CAUTIVO DI REBELDENAN

(Nota di Redaccion): Un di e refugiadonan qu a regresa Belgica for di e escenanan horrificante di Stanleyville na Congo, tabata Marcel Debuisson, un ingeniero belgo di 27 aña di edad. Den e despacho aki e ta conta su historia).

LOUVIERE, Belgica - UPI - ... ta kere qu e unico homber ... qu m'a topa den mi bida ... Dr. Paul Carlson, e doctor ...ionero norteamericano.
... a topele diabierne pasá. ...iendo qu un escuadron tabata ... pa tirele mata, sinembargo ... continua su debernan pro...onal, contentu y conscien...
... terribel pa pensa qu el a ...
... a topa Carlson diabierne ... ora nan a hiba nos tur ... Victoria na Stanleyville. ... no tin pena di bisa qu mi ... malu di miedu.
M'a bai drumi cu mi curason ...ndo contra mi ribchie- ... y hasta mi temperatura a ... di miedu. M'a pidi pa mi ... un dokter y un homber a ... serca mi cama, papiando ...es cu un acento norteame...no. El a examina mi, y tur ... tabata hasi wega.
...es e di cu mi:
... ta sufri di un caso serio di ...nto. Ata algun pilchi pa cal... aki".
...ntentu el a bai laga mi. ... siguinte dia e rebeldenan ... nos for di e hotel y a ... nos den un truck. Nan a bisa nos qu nan tabata bai hiba nos Banalia, pafor di Stanleyville.
Un amigu di mi a mustra riba un homber qu tabata bisti e sorto di shortnan qu oficialnan colonial britanico ta bisti na Africa. E di: "Esei ta Carlson, e homber qu a ser sentenciá na morto"
Ei nan mi a reconoce e homber qu a examina mi e dia anterior.
Na caminda nos truck a daña.
Carlson tabata e promer qu a baha y a cuminsa yuda pusha e truck. Pero tabata dia qu e truck mester a kibra y e no por a corre mas. Nan a hiba nos hotel back. Mi casá Monique, quende tambe tabata huntu cu mi, y ami mes a papia cu Carlson na e hotel. Nos a puntrele que hubo di su sentencia di morto.
"Si", el a declara. "Mi ta suponé di ta un mercenario blancu y qu mi lo ser ehecutá dialuna. Nan a aplaza mi ehecucion un biaha, y e siman aki cos tabata malu pa mi".
Diadomingo nos a mira Carlson atrobe.
E tabata liber, pero den hotel. Huntu cu su instrumentonan di dokter y remedinan e tabata cana di cama pa cama, tratando hendenan. Pero loque tabata mas tranquilisante tabata su calmo y bon humor.
"Nunca m'a mira un homber manera Calrson".

Talbes mi ta e ultimo homber qu a mira Carlson na bida -- si e ta morto. (Na momento 'qu Dubuisson tabata conta e cos aki ainda e no a tende qu nan a transporta cadaver di Carlson pa Leopoldville.

Ora nan a saca nos for di hotel ayera mainta, poco despues qu e paratroopernan a baha, e rebeldenan a cuminsa tira riba nos cu ametralladora.

Mi casá tabata banda di mi. nos a tira nos mes na suela y m'a cai drumi riba mi yiu muher di cuater aña Caty.

El a puntra mi: "Nan ta bai mata nos?"
El a hisa su cabes promer qu mi por a stop e y ei a mira un otro mucha chikitu, no muchu leeuw, sangrando.

Net na e momento ei, e paratroopernan belga a aparece y nos a scapa.
Na caminda pa aeropuerto, un hende a bisa, "nan a mata Carlson". Un otro di: "Nan a corta su cabes".
"Mi no a mira cadaver di dje", asina e refugiado a termina. "Mi ta contentu pa esei pasobra e ta un homber qu mi lo recorda".

Boxeo Spanjo den plena actividad

MADRID, -- UPI -- Boxeo spanjo actualmente ta den completo actividad. Prueba di esaki ta cu 4 di nan figuranan mas destaca ta den porta pa lucha pa e titulonan di cuater diferente categoria europeo.
Dia 17 di december Ben Ali lo enfrenta e frances Vetroff na Barcelona, pa titulo europeo peso gallo cu actualmente ta den poder di e boxdo frances.
Ta ser gestiona pa hasi realisa un pelea entre Luis Folledo y e hungaro Lazlo Papp actual campeon di Europa di peso medio. Si nan yega na un acuerdo e pelea lo worde efectua na februari 1965.
Fred Galiana, campeon di España di peso welter lo enfrenta e campeon di Europa Fortunato Manca di Italia na december den un pelea cu lo worde celebra na Madrid den Palacio di Deporte.
Por ultimo e campeon di España di peso ligero, Sombrita lo enfrenta e finlandes Olli Maki den un pelea cu lo worde celebra luna proximo na Santa Cruz Tenerife.

*Alexis Adzjoebei, ex hefe di redaccion di Izvestia, a worde nombra hefe di departamento di e revista mensual "Union Sobietica". Adzjoebei a worde destitui di su puesto anterior ora cu su suegro, Nikita Chroestsjow, a worde obliga pa retira.

Di con tin falta di plata?

Merca tin Biliones di mas: placa chikitu ta e problema

Pa: TOM NOLAN

WASHINGTON - (NEA) - Tur hende sabi qu tin fallo di placa chikitu of moneda na Merca. Pero loque no tur hende sabi ta qu henter mundu ta sintiendo falta di suficiente metal di plata.

E dos hechonan aki ta dos punto adverso di un problema qu ta alcanso proporcionnan di crisis.

Esun qu ta sinti su mes mas preocupa pa e nubia scur aki cu rand di plata, ta Departamento di Tesoro di Merca.

E problema di departamento di Tesoro por ser bisá cu algun palabra: pa suavisa e fallo di moneda, qu ta ser causa pa un numero di cosnan -- masha machin di venta, mas belasting cu ta bai den cuestion di placa chikitu, mas coleccionista y speculadornan -- e departamento a ser forsá di basha gran numero di moneda riba mercado. Pero si nan mantene e actual averahe, henter e stock di plata di e departamento -- 1.35 bilion liber -- lo termina den menos qu cuater aña.

Esaki en turno, indudablemente lo causa aumento di e prijs di plata pa subi riba e averahe di $1.29-pa-liber qu ta ser stipula pa departamento di Tesoro.

Di manera qu speculadornan por haña qu lo ta probechoso pa smelt dimes, quarters y medio dollarnan pa bende e contenido di plata di e monedanan aki.

Den e caso aki, speculacion di moneda lo alcansa proporcionnan exorbitante y e departamento lo haña mas fallo di plata.

***

Bon, di con nan no ta saca mas plata for di minanan?

E dificultad ta qu mayoria di e plata qu nan ta saca for di minanan na Merca, ta sosode huntu cu otro metalnan basico manera chumbi, zinc y koper. Tur, cu excepcion di cuater, di e minanan di plata activo na Merca ta produci mas metal basico qu plata.

Di manera qu pa obtene un aumento chikitu di plata, esaki causa un aumento gigantesco di chumbu, zinc y koper, y ya mercado pa e metalnan aki ta yen.

E mesun situacion ta di vigor na otro paisnan qu ta produci plata.

Un otro solucion qu ta ser seriamente considerá, ta e eliminacion total di plata for di den monedanan norteamericana.

Departamento di Tesoro awor aki ta meimei di un estudio di un aña riba tur moneda norteamericano, y esaki ta e revision mas detayá di "monedahe" mericano den henter historia di e pais.

E estudio lo no ta cla promer qu April of Mei di otro aña, pero e indicionan ta mustra claramente qu resultado di e estudio aki lo ta pa propone pa reduci of elimina plata for di monedanan norteamericano, mediante ley.

E sugerencianan pa reemplaza plata ta numeroso: aluminum, staal qu no ta frusa, columbium, zirconium y plastico pa nombra algun.

"Na e momento aki nos ta considerando tur cos", asina un autoridad di e departamento a declara poco dia pasá.

Pero laga nos corda riba qu si nan saca plata for di monedanan. Esaki lo causa un otro problema formidable qu ta e industria creciente di machinnan di venta qu ta vitalmente relacion pa cu cualquier cambio den e contenido di metal di monedanan.

Comoquiera qu mayoria di e 4.5 milion machinnan di venta cu moneda tin aparatonan di "rechazo" qu ta basá riba e productividad electrico di plata, -- plata tin un resistencia electrico masha haltu -- un cambio for di plata por causa un desaster.

Nan ta calcula qu ventanan mediante e e aparatonan pa aña ta calsa e suma di 3.5 bilion dollar -- como dos porciento di





E PROMER CRISIS - Departamento di Tesoro ta investigando un metal substituto pa plata. Durante Segunda Guerra mundial monedanan sin koper -- na man robes -- y monedanan sin nickel tabata ser produci pa conserva plata pa otro usonan vital.

e total grandi di venta detayá na Merca.

Pa evita qu e actual machinnan di venta automatico lo bira anticuado, cualquier substituto pa plata mester tin aproximadamente e mesun resistencia electrico haltu y ei den e problema ta sinta: no tin ningun otro metal comun qu siquiera ta bini banda di e averahe di resistencia di plata.

"E cos aki lo mester ta un combinacion", di acuerdo cu un metalurgista prominente, "y nos por purba cu sea staal qu no ta frusa of nickel puro. Pero cualquier qu sea e decision final, esei lo exigi hopi trabao di investigacion den laboratorionan".

Pero ni siquiera eliminacion completo di plata for di monedanan di e pais lo por resolve e necesidad creciente qu tin na Merca pa plata.

E uso industrial di plata ta alcansa un averahe di 106 milion liber pa aña for di 1959. Durante e mesun periodo aki, e minanan norteamericano a produci solamente 33.8 milion liber pa aña, mientras qu importacion di plata a alcansa 39 milion liber pa aña.

Di manera qu e deficit di plata na Merca durante e ultimo cincu añanan ta 33 milion liber pa aña. Usonan industrial relativamente nobo pa plata, ta entre otro puntanan infiltrá cu plata pa cohetenan qu mester por soporta temperaturanan haltu q un cohete ta topa cune y cubrimiento pa e tankinan di combustible solido qu tin un enorme calor.

Sinembargo, no ta tur aspect di e problema aki ta oscur Sciencia, qu ta principalment responsabel pa e aumento d uso di plata na mundu, por haña un contesta.

Geologistanan ta kere qu tecnicanan di exploracion mehorá y mihor herment, pronto por has qu nan lo localisa depositonan d "venanan" di plata compacto -- o sea bonanzanan di plata puro manera un tempu tabata e Comstock Lode na Nevada y Silver City na Idaho, cualnan tur dos ta bashi awor aki.

ACTIVIDAD DI HURIDICONAN

BERLIN, 26 nov. - Na un mitin na Berlin oriental e vice president di e frontera nacional di Alemania oriental, Horst Brach, a entrega documentonan tocante actividad di 122 hurista di Alemania occidental, cu durante segunda guerra mundial tabata hues of miembro di un di e cortenan especial di nazi.

Brach a bisa cu ya Alemania - oriental a publica datonan di mas di 2500 huristanan for di e periodo di Hitler.

TA DUELE PA CLAY

CU LISTON MESTER BOLBE TRAIN

BOSTON, -- Mohamed Ali Clay pa prome biaha for di dia cu ela worde hospitalisa a ricibi bishita di hendenan di prensa. Dokter di e hospital, su esposa y algun elementonan di Black Muslims a acompañele.

E anulacion di e pelea contra Liston a pone mi sufri mas cu e operacion, asina ela cuminsa declara. Ela añadi: "E biaha aki nos tur dos tabata den tremendo condicion fisico. No tabatin ningun excuus. Despues tabatin palabranan di duele pa tur esnan cu a sufri perdidanan economica pa anulacion di e pelea y sobre todo pa Sonny Liston, cu a worde obliga di hasi un training masha serio na su edad. Clay ta pensa cu e pelea por worde sigi den seis luna. Clay cu diabierne lo sali for di hospital, primeramente lo bai Chicago pa sosega y despues Florida.

Piadosamente el a termina: Esaki tabata boluntad di Alah, y cu Alah pa semper lo worde bendiciona."

CONDENACION DI HUDIONAN

AMMAN, 26 nov. - Algun delegado Christian den parlamento di Jordania a bisa cu nan lo pidi gobierno pa tuma direccion di tur schoolnan di mision catolica over. Gobierno ademas mester pidi e jordanesnan catolico pa nan separa nan mes di Vaticano.

Arabiernan Cristian di diferente comunidad for di algun dia caba ta condena abiertamente e declaracion di Vaticano tocante hudiunan. Nan a manda telegramnan di protest pa Papa Pablo y monsenyor Alberto Gori, e arzobispo catolico di Jeruzalem a haya e peticion pa hiba e protestanan di e pueblo personal pa Papa.

TRIUNFO PA PEPSI Y DOUANE

(Di nos redactor deportivo)

Ariba cancha di Caribe dialun anochi a hunga unicamente uno d e dos weganan aribe e program di volleyball. Pepsi Cola a gan Caribe cu score di dos pa ce ro den un partido masculino cla se B. E gamenan a caba diez cinco pa diezun y diez cinco siete.

E segundo wega a resulta un triun fo pa default den favor di dou ne ya cu e sexteto di La Fa no a presenta.

Di e equipo clase B masculi di La Fama esaki pues no ta bon principio. Awe nochi na Tan Leendert ta worde hunga siet y mei e partido masculino cla B. Entre Connie Francis y E trella sigui pa e partido feme no clase A. Entre Volleysta Red y Fanny Shop.

*E minister president Bel Lefevre, a avisa Bruselas cont peligernan cu e kestionnan toca te un forza nuclear multilate ta contene pe unificasion Eur peo.

*Tabatin eleccionnan na Ital pa consehonan municipal y pr cincial. Tambe nan tabata vo ainda. E resultadonan ta wor spera pronto. Observadornan p litico ta mira e eleccionnan co un medido pa e confianza di pueblo den e coalicion di cuat partido di premier Aldo Mo



Tur e monedanan aki qu e trahador aki ta basha den e bakki den fabrica di Philadelphia Mint, ta representa solamente un drop chikitu di e gran pedida qu tin pa moneda.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamenie cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.

Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Aruba Tel: 1080 -1081. - - San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5219.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Fanny" 18 j Rialto: 8.00 p.m. "Summer Holiday" 18 j, Principal: 8.00 p.m. "The Lonely Stage" 18 j, Aurora 8.00 p.m. "Commandos in Viet Nam" all, Savaneta: 8.00 p.m. "La Virgen de Coromoto" all.

TELEARUBA

05.30 Children Hour
06.00 Industry On Parade
06.15 Count of Monte Cristo
06.45 Papiamento Newscast Live & UPI Newsfilms
07.00 Sea Hunt
07.30 Sportnews
07.45 Broadway goes Latin
08.15 Man with a camara
08.45 English Newscast Live & UPI Newsfilms
09.00 Ben Casey
10.00 Roaring 20 ies
11.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu alegria (Instr)
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
07.45 Musica Matutino
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz.
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros.
02.00 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na Papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte-Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting



(NEA Telephotos)

Peter Selle, na man robes, a ser sentenciá na un aña di prison na Alemania pasobra el a bandona Dorothea Voss, na man drechi, na Berlin comunista. Selle a usa su kaarchi pa saca su casá for di Alemania comunista, lagando Dorothea sin papel pa sali.

*E premio di literatura Frances "Premio Renaudot" a worde ortoga pa e anva aki na Jean Pierre Faye pa su novela "L' Ecluse".

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antiliana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur amanan di Cas
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets
10.40 Momenio di Ritmo
11.00 Musica di Venezuela
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt. (Dial. Diaraz. Diabierna-Diasabra).
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
09.30 Anioranzas
10.30 Melodias y Romance Musical
12.00 Clausura

*E agencia Jugosiavo di prensa "Tanjoeg" ta bisa cu e aterrizaje na Stanleystad ta un actitud cruel di un potencia militar estranhero pa desorganisa e movimentu di libertad na Kongo y comete opresion y reforsa e interesnan estranhero den e pais ey mas ainda.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Noticia Espanol
07.25 Llamada A La Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 Joyas Del Hogar
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 Gymnasia
09.15 El Sendero de Vida
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts On Home
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Delicados Pastos
11.30 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs That Touch The Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensueños Musicales
03.45 Prosa y Poesia
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Fun With Music
05.00 Melodias del Alma
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
05.45 El Pan De Vida
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 De Groene Weide
06.30 World News
06.45 Sacred Songs
07.00 Musical Interlude
07.15 Off The Record
07.30 Haven Of Rest
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.



HIP NOTISADOR - E slacksnan aki ta ser yamá "hip-nuggers" y e modelo ta Fran Jeffries, un di e actriznan den e pelicula nobo, "Sex and the Single Girls".

DEMOSTRACION NA SAIGON

Saigon 26 nov. - E vice president di Sur Vietnam, Ngoejen Xoeang a declara na un mitin cu prensa na Saigon cu dies - persona a worde herida durante demostracion, cu a worde teni contra gobierno di Sur Vietnam. Entre e heridonan tin seis polis. E comunidad Sur Vietnames pa expansion di religion a declara den un declaracion emiti, cu e no ta carga ningun responsabilidad pa e demostracion cu tabatin. E comunidad ta yama e Budistanan pa spera e decisionnan di e hefe di estado y consego supremo Sur-Vietnames cu calma.

POSTSLUITINGEN

Anguilla 11.30; Antigua 11.30; Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bonaire 9.30; Brazilie 15.30; Canada (11.30-15.30); Chile 15.30; Colombia 15.30; Costa Rica 15.30; Cuba 15.30; Curacao (9.30)(15.30) Ecuador 15.30; El Salvador 15.30 Europa (1)(9.30-15.30); Guadeloupe 11.30; Guatemala 15.30; Haiti 11.30; Honduras 15.30; Jamaica 15.30; Martinique 11.30; Mexico 15.30; Montserrat 11.30; Miami Fla (2) 15.30; New York (11.30-15.30); Nevis 15.30; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 15.30; Peru 15.30; Puerto Rico (3) 11.30; Rep Dominicana 11.30; St. Kitts 15.30; St. Maarten (4) 15.30; Uruguay 15.30; Venezuela 9.30.

CUMPLEANJOS

Awe dia 26 di Nov ta cumpli 10 anja Filomena Wernet, felicitacion ta bini di su mama Bertha, ruman Marcolina, Flora, Linda, Jozefita, Ina, Rosa, Mona, Chichi, welo Herchie, wela Catrien, tanta Julieta, Maria, Chana, omo Nicolaas, Arcadio, Nico, especialmente di su madrina Maria Dirksz y Baby Robles y demas famia Franken, Wernet, Angela, y prima y primonan.

"Anhelo di dos Curazon"

Novela

No. 25.

... ainda Andrea ta den e cas. ...ske cu e pueblo ta jen di awa ...ba. E ta mire ta corre entre ...cas y e wagen, despues e ta wey... si e homber ta bon drumi, y e ...corre bay den e cas bek. "Andrea". e Conde ta murmura. ...ta birando loco? E no por ke... su so ayanan? E ultimo hende... ...cu a keda eynan, ta canando ...ba pa bay. E ta ripara dokter ...nsen y dokter Holm tambe. Nan ...lubida di avisa Andrea anto? ...asi e no por wanta e telescoop ...as den su mannan, di tanto cu nan ...tembla. "Andrea"! e ta bisa foy ...sea, "Andrea" Y na e momen... aki e ta realiza, awor cu e ta ...ra Andrea den peliger di morto, ...tur su palabranan di odio y ren... ...r no tabata berdad. E ta maldi...ona cu e ta mancaron, y cu e no ...r corre bay yude. Tampoco e no por manda un auto bay buske, pasobra tur su autonan a bay pa yuda transporta e hende malonan. Atrobe e ta pone e telescoop na su bista. Ta su deseo lo a pone bin para aki fo? Awor e por mira Andrea para na entrada di e porta, pero parce cu ainda e ta vacila si e no mester bay of keda. Entretanto e buraconan di e dijk ta birando mas y mas grandi. Ningun hende por bisa cuanto tempo mas lo dura. E ora ey lo ta demasiado laat! Y e awa lo bay cu tur cos sin compasion. "Andrea!" Rainer ta bolbe grita. Henter su curpa ta cuminza soda. Ainda e ta para na e masun caminda, y e no kier moef. E por mira su cara bon door di e telescoop. E ta ripara con cansa su cara ta mustra. E tia su lipnan duru primi riba otro, y den su wowonan tin un expresion di indiferencia y desicion. Awor e ta bira... y ta bolbe drenta bek den e cas. Ta parce Rainer cu su curazon ta bay para. E kier keda eynan anto....y muri! "Andrea"! e ta bolbe grita desespera, "Andrea!" Pero naturalmente e no por tende. E por manda un sirvienta na e cas di e dokter? Ningun hende lo kier bay na e pueblo awor. Mare e por a cana. E ta keda mira e figura delega, y ta desea cu e por tin un forza pa sake di e cas ey. E dijk lo no dura mas di dies minuut. Y kiko lo pasa e ora? E ora ey Andrea Pichler lo no ta existi mas. Lo e bira un sacrificio di laman. "No, No", e homber ta bisa quehando, y e ta sinti cu casi e no por keda mira mas.

"Pakiko e no kier biba mas? Ta cua ta e motibo?" Rainer su mannan ta tembla. E imagen ta nubla su dilanti. Despues di un rato, cu e por mira bon atrobe, el a ripara cu algo a cambia. E ta mira Andrea para pafo, y tin su cabes hiza den laira, manera un hende cu ta scuchando cu atencion. Parce cu e ta tende algo. Lo ta e sonido peligroso di e awa? E ta mire ta corre bay den un cas mitar destrui. E ta hala poco palo un banda y ta drenta bay paden. Atrobe Rainer ta sinti cu su curazon ta bay para. A dura por lo menos un minuut prome cu el a bolbe sali, y esun minuut ey a pasa manera un siglo. Ta kiko esey ta? E ta mira bon? Si. Andrea tin algo carga den su braza. Tabata un bestia, un cacho, awor e por mire bon. Casi sigur un di su pianan lo ta kibra, cu cuidao e ta tene e bestia den su brazanan. Y porfin e ta cana bay den calla, den direccion di Elmsborn.

Conde Rainer ta baha e telescoop. Di repente e ta sinti e completamente agota. Fulanda e ta busca un stoel tene. E responsabilidad pa un criatura desampara a bolbe hacie biba bek. Si e cacho no tabata ey, di esey e ta sigur, hamas e lo a bolbe mira Andrea. Ta ki sorto di muhe e ta anto?

xxx

Desgusta Ilse ta coy e boeki cu e dokter a dune. Nan a trece algo pe leza, algo contento pa e bira bon atrobe. Pero ningun hende ta comprende anto con desanima e ta?, con desespera? Loke su tata a conte, no por ta berdad. Mil bes el a sinta pensa loke su tata a bisa, y a pensa riba e comportacion di Andrea cu Volker. No por ta berdad! Andrea cu Volker ta bon amigo di otro, y nada mas! Pero loke e no ta comprende ta, pakiko Volker no ta laga tende nada di dje. E cu ta asina ingenioso. Si e tabata kier en realidad, toch e mester a dune un sinjal cu e ta den su cercania. Pakiko e no ta hacie? E pregunta ey ta hacie bira mas intrankil cu tur e insinuasionnan di su tata Volker por ta malo? Of kizas e no ta aki banda mas? No, no, no! Pasobra sin duda, e mester a lague sa algo. Ilse ta suspira. E no kier pensa mas riba esey, pero cada rato e ta bolbe pensa bek riba Volker. Mihor e purba lesa algo pa hacie un poco contento. Desgusta e ta habri e boeki. "Egmont", e ta lesa. "Un tragedia di Goethe!" Ta kiko esaki lo kier meen? Dokter Jensen no a mira anto loke el a trece pe? Algo contento, el a bisa! Ilse ta trek su lipnan, y net e kier a dal e boeki sera bek, pero na e momento ey....Un carta! Asombra el a coy den su man. Dokter Jensen lo a laga e carta pa equivocacion den e boeki? Su curazon ta cuminza bati duro. E ta sinti cu e carta mester ta pe, y riba e envelop e por lesa:"Condesa Ilse van Elmsborn". Pura e ta habri e envelop. Su cara ta bira corra y su wowonan ta cuminza brilia. "Mi dushi chikito", e ta cuminza lesa. "Mi ta spera cu bo no ta contra literatura clasica, y cu mesora bo ta topa cu mi carta. Lastimamente, pa mi, no ta existi ningun otro posibilidad pa penetra den bo memoria y den bo curazon, sin ta medio di e carta aki. Mi ta supone, cu bo no ta kere nada di loke bo tata a sinta contabo tocante ami cu Andrea.

E ta sigui......













BUCHI ROBEZ







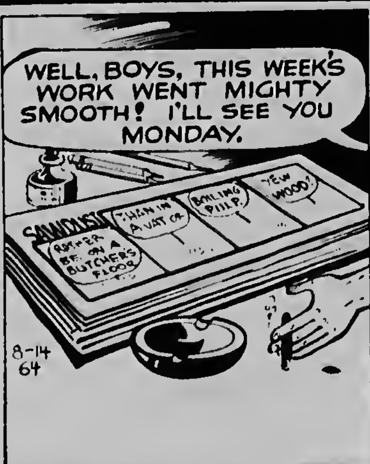




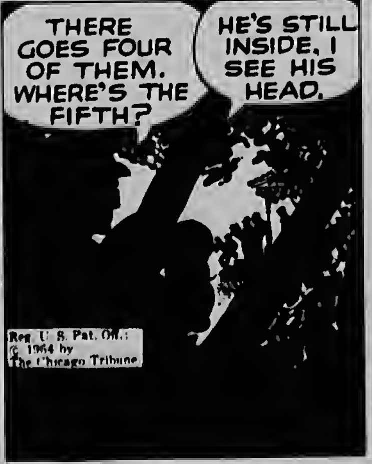














HOROSCOPO PERSONAL

ARIES-21 di maart-20 di april. No demora e cosnan muchu si bo ta sinti descontentu e diaakianto e motibo ta cu bo a aplaza e cosnan pa mañan.

TAURO-21 di april-21 di mei. No permiti cu bo amor pa paz e intranquilidad lo evita cu bo ta lucha pa bo derechonan. Splica e kehanan.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni. Esaki ta un dia excelente pa e Geminis idealista quendeta capaz di templa su idealnan cu un espiritu practico. Hasi decisionnan realista.

CANCER-22 di juni-23 di juli. Talves bo por hasi un penetracion den nan cu te awe tabata desconoci pa e conocimentu humano.

LEO-24 di juli-23 di augustus. Parce cu esaki lo bira un dia di gran actividad espiritual pa Leo. Habri bo mente pa forsanan nobo y ideanan nobo.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Algun cos desagradable den bo cas lo pone bo perde e oranan di mainta. Sinembargo tur cos lo sigi perfectamente bon si bo por usa tacto.

LIBRA-24 di september-23 di october- Evita di trata cu e personanan cu por critica bo inhustamente. Laga bo labor worde permiti solamente pa e personanan justa y desinteresá.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Escorpion cu mustra cualquier prueba di envidia lo perde e beneficionan di un amistad bieuw.
Tene masha cuidao.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Dirigi bo mente riba e cosnan agradable di e dia aki. Si bo encontra cosnan desagradable lo pone cu bo innecesariamente ta cuminsa preocupa.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Evita di drenta den actividadnan cu por causa bo problema. Papia francamente s bo ta desea di aclara e aire d amistad.

ACUARIO-21 di januari-19 di fe bruari- Quizas bo no por te confianza den e persona ye di bo. Lo ta masha prudente bo mes hasi e trabao mas im portante.

PISCIS-20 di februari -20 d maart- Esaki ta un dia cu po converti den un asunto pesimist salvo cu bo hasi algu pa mir e lado agradable di e cosnan

MINISTER SCHROEDER TA ENFERMO

WASHINGTON, 26 nov. - E minister Aleman di exterior, d Gerhard Schroeder cu un kein tura altu mester a retira den s cuarto di hotel, despues cu atan di el a delibera cu su coleg Mericano, y minister Ruso. D medico cu a atende e ministe Aleman, a participa e embaha di Alemania na Washington estado di e minister no ta ca sa ningun preocupasion. Posible mente un imunisacion contra br hera sabi, cu el a haya dje prome cu el a sali pa Washing ton, ta dune e keintura.

Tur citanan cu e minister tab tin a worde suspende.

Riba e programa tabatin ent un deliberasion cu minister Ru atrobe, Schroeder kier a regr sa su pais pero e mediconan a atende a bisa cu e mester k da por lo menos dos dia m na cama.